

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 55 - SEPTIEMBRE 1996

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Fernando Checa Montúfar

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo Salas

Nelson Dávila Villagómez

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Sandra Correa,

Ministra de Educación.

Diego Rivadeneira,

Min. Relaciones Exteriores.

Héctor Espín, UNP.

Consuelo Feraud, UNESCO.

Washington Bonilla, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Edgar Jaramillo Salas,

FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Luigi Stornaio

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Tel. 506 149 544-624. Telex: 22474

CIESPAL ED. Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec.

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de la revista. Se permite su reproducción, siempre y cuando se cite la fuente y se envíen dos ejemplares a

Chasqui

NOTA A LOS LECTORES

Como “babelólogo” (estudioso de la Babel de lenguas que es la ciencia), “experto en expertos” (conocedor de quienes tienen la información especializada), “el espíritu que siempre niega” (similar al Mefistófeles de *Fausto*) y de muchas otras maneras ha sido definido el periodista científico. Pero, más allá de las definiciones, está la importancia que va adquiriendo en un mundo crecientemente tecnologizado y enormemente dependiente de la ciencia, más aún si consideramos que la mayor parte de los ciudadanos de nuestros países, incluidos los considerados “cultos”, ignoran muchas cuestiones científicas y tecnológicas. Por ello, en los albores del tercer milenio en el cual se acentuará la importancia de la ciencia y la tecnología, y nuestro grado de dependencia hacia ellas, el papel que deberán jugar el periodismo y la divulgación científica -los dos emparentados pero no iguales- será mucho mayor. *Chasqui*, que nunca ha permanecido ajena a las revoluciones informativas ni al progreso científico y tecnológico, ha querido poner en común algunas preocupaciones de connotados periodistas y profesores de Iberoamérica sobre esta compleja y exigente temática, para renovar el diálogo en torno a los **Medios, ciencia y tercer milenio**.

Desde el “animal político”, sedentario habitante de la polis griega, y aun antes, hasta el “animal informático” sedentario y nómada electrónico de la ciudad actual, el espacio urbano se ha transformado desmesuradamente, y con él todo lo que lo ha configurado, inclusive la comunicación, dimensión que suele no ser muy considerada al analizar la ciudad y su complejidad. En **Comunicación en el espacio urbano**, *Chasqui* quiere contribuir al debate, ya iniciado de manera fructífera por otras instituciones como la UNESCO, y a la construcción de un mejor conocimiento sobre la relación existente entre los diversos procesos de comunicación, macros y micros (no obstante la multiplicidad de enfoques de los estudios sobre comunicación urbana -dice Javier Esteinou Madrid- nos hemos olvidado de la comunicación interpersonal, no por micro menos importante para entender el problema y aportar a su solución), y la ciudad, en la perspectiva no solo del diagnóstico, sino también de la proyección hacia urbes más humanas, más democráticas, más vivibles.

La caja registradora se ha convertido en la editora de ciertos medios impresos dentro de una tendencia que considera que “el texto es despreciable”, algunos entretelones de la radiopasión del padre de la radionovela: Félix B. Cagnet, la vigencia de la onda corta tradicional y otros temas de interés constituyen esta edición 55 con la que esperamos seguir suscitando el debate y la socialización de pensares y sentires acerca del multifacético mundo de la comunicación. Al acercarnos al décimo quinto aniversario de *Chasqui*, en su segunda etapa, renovamos nuestra fe en este cometido y en nuestros lectores, interlocutores y parte sustancial de él.

MEDIOS, CIENCIA Y TERCER MILENIO

Periodismo y divulgación científica son actividades cada vez más importantes en un mundo crecientemente tecnologizado y dependiente de la ciencia.



COMUNICACION EN EL ESPACIO URBANO

Es necesario conocer más ampliamente las relaciones entre la comunicación y la ciudad, no solo en la perspectiva del diagnóstico, sino también en la de la proyección hacia una ciudad más humana, más democrática.



4 Los comunicadores y el III milenio
Manuel Calvo Hernando

8 Ciencia, tecnología y desarrollo
Tomás V. Unger

11 Divulgación de la ciencia ¿para qué?
Luis Estrada

14 La noticia científica en el Tercer Mundo
Martín F. Yriart

18 Nuevas tecnologías y periodismo científico
Félix Ares

22 Médicos y periodistas
Juan Mendoza-Vega

25 Ciencia y razón en el cine y la TV
William Evans

30 ¿Cómo escribir artículos de divulgación científica?
Elizabeth Ballén

34 La formación del periodista científico, un problema prioritario
Amalia Beatriz Dellamea

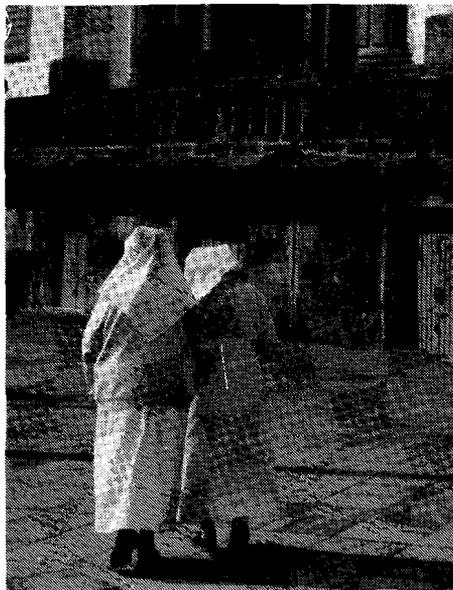
38 ¿Cultura literaria... o cultura científica?
Alexis Schlachter

40 Divulgar la ciencia en México: un reto
Patricia Magaña Rueda

44 La ciudad es un libro abierto
Fernando Carrión

48 Comunicación y genealogía urbana
Gabriel Eira

52 La ciudad como proceso de comunicación
Javier Esteinou Madrid



- 56** El graffiti: spray, paredes y algo más...
Patricio Falconí
- 58** Comunicación municipal, un aporte a la democracia
Fernando Ossandón C.
- 61** En Caracas: una radio sin antena
José Tomás Angola
- 64** Periodismo urbano: hacia una nueva generación de periodistas
Ana María Miralles
- 66** Por una ciudad comunicable y comunicadora
Alejandro Alfonzo
- 69** Periodismo urbano y calidad de vida

APUNTES

- 72** Romper lanzas por la onda corta tradicional
Ignacio Canel B.
- 75** Neofrivolización en la prensa
Carlos Morales
- 78** El cartero siniestro
Christian Ferrer

ENTREVISTA

- 82** Otras huellas de Félix B. Cagnet
Joaquín G. Santana
- 85** IDIOMA Y ESTILO
El periodista y el gerundio
Hernán Rodríguez Castelo
- 90** RESEÑAS



NUESTRA PORTADA

Caracteres de miseria en el quinto piso.
Oleo sobre lienzo.
70 x 120 cm. 1994

LUIGI STORNAIOLO

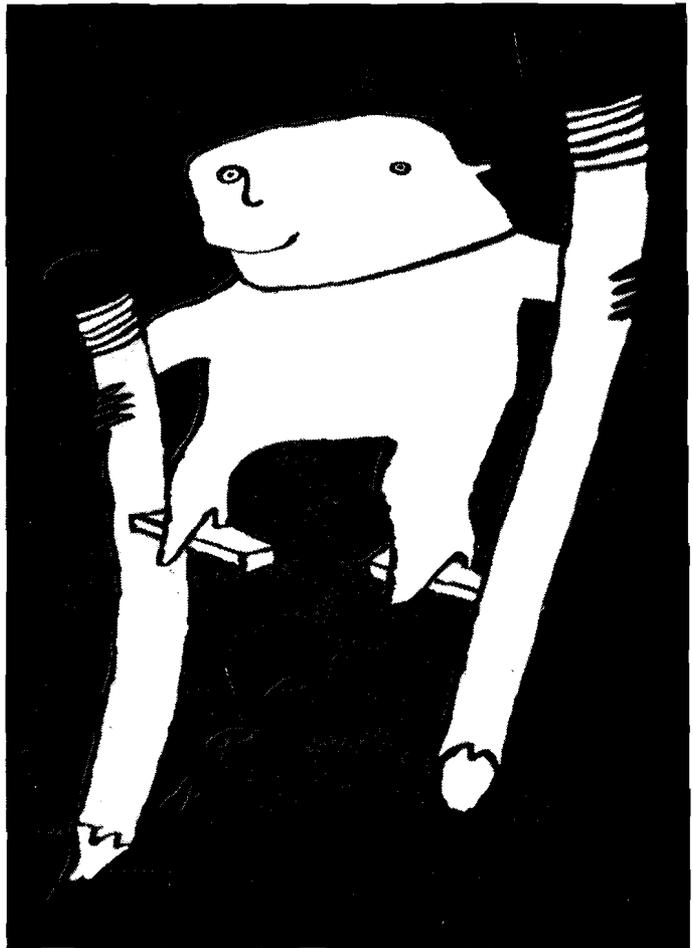
DISEÑO PORTADA Y
CONTRAPORTADA

ARTURO CASTAÑEDA V.



El periodista y el gerundio

El gerundio es una de las piezas del sistema de la lengua. Como todas ellas, indispensable e inevitable: no se puede hablar y menos escribir sin gerundios. Pero es una pieza que ofrece una curiosa peculiaridad: la gran mayoría de los que atienden al buen uso de la lengua siempre le están echando miradas suspicaces. Y hasta hay didactas que la presentan como algo tan riesgoso que mejor resulta evitarla.



El *Manual de Redacción de El Tiempo* de Bogotá -todo un libro- dedica al gerundio esto: "El uso del gerundio tiene algunas dificultades. Por eso hay que evitarlo si no se está seguro de las reglas que lo rigen" (3.01.23.).

Esto asusta, sin duda, al profano -entre los cuales han de contarse, casi sin excepción, los periodistas de las nuevas hornadas-. Con razón puede pensar: "Bueno, esas reglas deben ser tan difíciles que, en lugar de intentar darlas, se acude a tan intimidante aviso".

HERNAN RODRIGUEZ CASTELO, ecuatoriano. Escritor y periodista, miembro de la Academia Ecuatoriana de la Lengua.

Esas reglas

Y, sin embargo, esas reglas, que ese *Manual* tiene por difíciles, no pueden ser más simples, tanto que cabe reducirlas, holgadamente, a dos:

1. El gerundio debe relacionarse con un verbo principal;

2. Las acciones del verbo principal y el gerundio deben suceder al mismo tiempo (o casi).

Véanse las dos funcionando en este caso: "El boxeador arrinconó a su rival golpeándolo con ganchos de izquierda y derecha". El gerundio **golpeando** se relaciona con un verbo principal: **arrinconó**. Y, por supuesto, las dos acciones -la de golpear y la de arrinconar- se dan simultáneamente: a golpes lo arrinconó;

lo golpeaba y, con esos golpes, lo arrinconaba. Si analizamos la relación entre el verbo principal y el gerundio vemos que es de modo: el gerundio dice el modo como se realizó la acción del verbo principal.

Hallamos, pues, que el gerundio hace de adverbio. Y es la función que adjudicó al gerundio el genial Bello: "El gerundio -escribió en su *Gramática*- es un derivado verbal que hace el oficio de adverbio" (N: 442).

Pero advierto que en la oración de anuncio del caso pugilístico yo usé gerundio: **funcionando**. ¿También cumple las reglas? El caso no parece tan sencillo como el de los boxeadores. Porque la relación del gerundio con un verbo prin-

¿Y cómo reconocer estos gerundios adjetivos, cuando ocurren medio disimulados? Pues sencillo: si usted advierte que en lugar de ese gerundio -raro, dudoso, por decir lo menos- quedaba perfecto un adjetivo, estamos ante un gerundio adjetivo.



Capalera No. 69

cial no es aquí tan directa como en **arrinconó - golpeando**.

En mi caso el gerundio se relaciona con un verbo **vean - funcionando**; pero parece relacionarse también con un sustantivo: **reglas - funcionando**. He pedido a mi lector que vea esas reglas funcionando.

Eso del gerundio con sustantivo

Esto nos enfrenta con la que acaso sea la mayor complejidad del gerundio español: en casos la relación verbo principal-gerundio establecida en la primera regla no parece tan directa y simple:

"véanse las dos (reglas) **funcionando**"

"filmó a la gente **saliendo** del estadio"

Estos dos gerundios son impecables, y en ambos el gerundio tiene una innegable relación con un sustantivo: funcionando con reglas; saliendo con gente. (Y es caso que ocurre con frecuencia en textos periodísticos).

¿Qué pensar del gerundio relacionado con sustantivo? Un gran gramático colombiano, José Eusebio Caro, escribió todo un libro contrario a la concepción de Bello del gerundio como adverbio. Y lo llamó, significativamente, *Tratado del participio*. ¿La fecha? Me levanto y tomo de la estantería en que he dado lugar a los mayores gramáticos de la lengua, el *Tratado*. Una joyita. Y hallo que me ha costado 12 sucres. (En una de esas ricas librerías anticuarias que había antes en Quito y ahora han desaparecido casi por completo). Es de 1910. Pero el texto se había publicado antes, en 1870, en el tomo III de los *Anales de la Universidad*. Y al lado está una edición más asequible: Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1976.

Caro rompió lanzas contra Bello y sentó nada menos que esto: "Nuestra forma verbal **amando** ejerce como principal y más general oficio el de participio activo" (N. 12). Estos son los dos casos -de los analizados por Caro- en que más claramente aparece el gerundio funcionando como funcionaba en latín el participio:

1. En el sujeto. (O, como dicen actualmente los lingüistas, en el "sintagma nominal"): "El ama... imaginando que de aquella consulta había de salir la resolución de su tercera salida... se fue a bus-

car al bachiller Sansón Carrasco" (Quijote, II, 7). El **ama imaginando** equivale a **el ama, que imaginaba**.

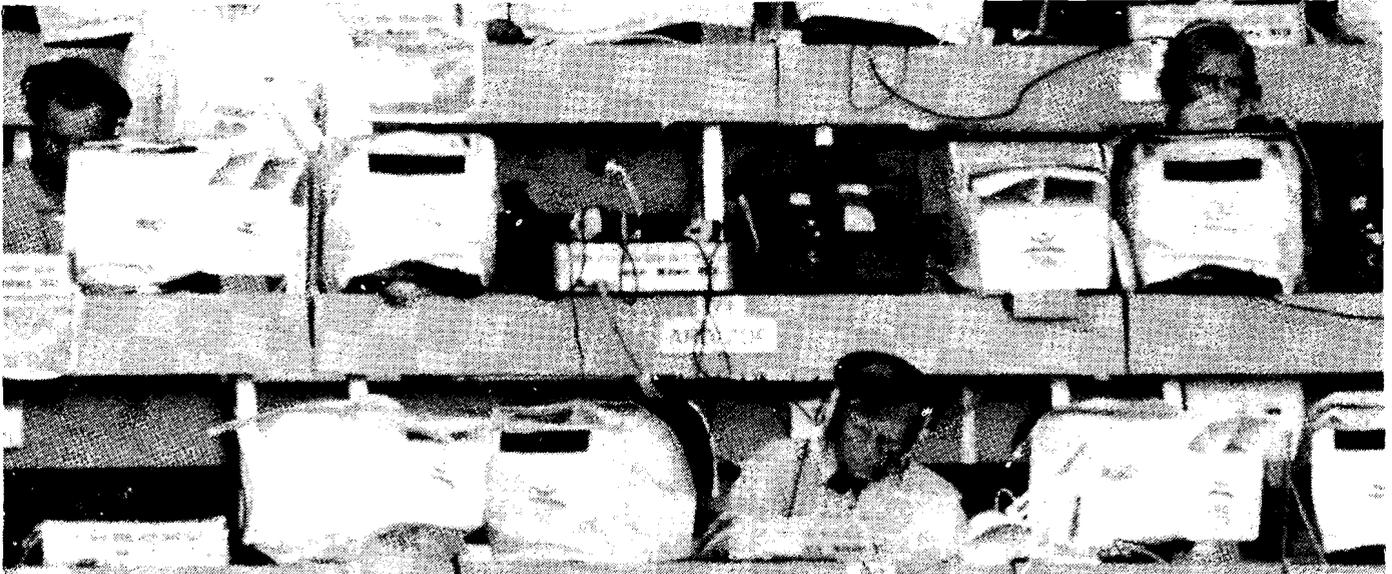
2. En el complemento directo: "Vi a una muchacha cogiendo manzanas". **Muchacha cogiendo** equivale a **muchacha que cogía**. (Caso que también puede hallarse en el Quijote: "Hay sabio de estos que **coge** a un **caballero** andante **durmiendo** en su cama, y sin saber cómo o en qué manera, amanece a otro día más de mil leguas de donde anocheció").

Son fascinantes estas disputas gramaticales -aun más que una partida de ajedrez, de las brillantes, porque calan más hondo y cuentan más para la praxis de la vida-, pero para el que tiene tiempo y paciencia, cosas ambas de que anda siempre escaso el periodista contemporáneo. Y, claro, hacen falta también saber leer y tener alguna familiaridad con la gramática, otro par de condiciones no tan corrientes entre comunicadores como sería de desear. Así que mejor ven-gamos a los resultados de aquella famosa disputa.

Elo es que saltó a la liza un mediador, de talla no menor a los ilustres contendientes: Rufino José Cuervo. En las "Notas" que puso a la *Gramática* de Bello -en la edición de 1874- dedicó la 72 al gerundio. En tan luminoso texto puede leerse este párrafo, que zanja la discusión: "Por estos pasos ha venido el gerundio a asumir carácter participial; pero a causa de su origen adverbial y de la relación que guarda con el verbo... no es tan lato en su uso como los participios de griegos y latinos, pues que rechaza el apegarse al sustantivo especificándolo, y cuando lo explica o lo lleva por sujeto, siempre la frase en que figura se refiere al verbo de la sentencia a manera de modificación adverbial".

Cabría resumir así esta solución: aun en los casos en que guarda relación con el sustantivo, el gerundio se refiere al verbo principal.

E importa advertir que ya lo había dicho el propio Bello, en otra parte de la *Gramática*, la dedicada a "usos notables de los derivados verbales". En el número 1128 -de letra menuda- salió al paso de cuanto le objetaría Caro: "A veces parece el gerundio construirse con el sujeto de la proposición modificándolo; y pudiera dudarse si conserva o no el carácter



de adverbio: 'El ama imaginando que de aquella consulta había de salir la resolución de la tercera salida, toda llena de congoja y pesadumbre se fue a buscar al bachiller Sanson Carrasco' (Cervantes). Yo creo, con todo, que la cláusula de gerundio es aun en casos como este una frase adverbial..."

Volvemos a lo mismo: el gerundio, úsese como se use, guarda relación con un verbo principal. Que es nuestra regla 1.

El gerundio que modifica sin más a un sustantivo ha sido rechazado constantemente por los mayores conocedores de la lengua:

"envío cuatro fardos conteniendo veinte piezas de paño" (Lo rechazaron Bello y Salvá)

"hay hombres creyendo en brujas" (Lo rechazó Caro)

Gerundios como estos: **fardos conteniendo, hombres creyendo** no son buen español; o, dicho de otro modo, no funcionan bien en español. Se los llama **gerundios adjetivos**.

Casos de estos gerundios en nuestros medios: Según la AFP, Vargas Llosa decidió abandonar por un tiempo la literatura "para consagrarme al enderezamiento de mi país, desangrándose, para evitarle el caos..." (Lima, 27 de julio, 1988).

Jamás he hallado en obras del peruano un gerundio adjetivo tan crudo:

país desangrándose. AFP lo dio entre comillas, como cosa de Vargas. ¿Lo fue?

"La cola de refugiados huyendo de la capital chechena por el único corredor provisto por las tropas rusas era ayer de 6 kilómetros" (Despacho de Alvaro Sierra desde Moscú, *EL COMERCIO*, Quito, 22 de agosto, 1996): **refugiados huyendo**.

¿Y cómo reconocer estos gerundios adjetivos, cuando ocurren medio disimulados? Pues sencillo: si usted advierte que en lugar de ese gerundio -raro, dudoso, por decir lo menos- quedaba perfecto un adjetivo, estamos ante un gerundio adjetivo. Véase este caso: "Pero es inadmisibles el que por temor a ser acusados por la 'madre' Elsie Monge o por el doctor Prado Vallejo, se abandone una lucha que se puede elogiar como produciendo sanos frutos..." (Alejandro Carrión, "Terrorismo, narcotráfico y nuevo régimen", *EL COMERCIO*, Quito, 8 de junio, 1988), **produciendo sanos frutos** funciona como adjetivo de **lucha**.

Es como si se dijese: "Te elogio como buen ciudadano". Habría sido agramatical reemplazar "buen ciudadano" por un gerundio.

Para terminar con el **gerundio adjetivo** hay que decir que el español ha consagrado dos casos: hirviendo y ardiendo. Son español normal "Tráeme un caldero de agua hirviendo" o "Eché a su

hijo en un horno ardiendo" (Este segundo caso es de un gran clásico español, el P. Pedro Rivadeneira, jesuita).

El otro gerundio malo

Estos malos gerundios tienen que ver con la primera regla dada: les falla la indispensable relación con el verbo principal, que da al gerundio (aunque esté en otra oración) carácter adverbial.

Otros gerundios inaceptables fallan en la segunda regla; es decir en la relación temporal. La regla que hemos puesto como segunda (y última), la tiene así Bello: "El tiempo significado por el gerundio coexiste con el del verbo a que se refiere, o es inmediatamente anterior a él" (446). El gerundio que han rechazado siempre los conocedores de la lengua es el llamado **gerundio de posterioridad**.

Comencemos por anotar que entre el gerundio y el verbo principal -si el gerundio está bien usado- se da una relación temporal directa.

En una desastrosa notita (remitido pago, seguramente) se leía que un señor Luis Pacheco, propietario del calzado "El Mundo", "llegó de la República Federal Alemana participando con más de 80 países expositores del mundo", **llegó- participando**. Esto no es español. Entre la acción de llegar y la de participar no se da esa relación temporal directa que es lo que el gerundio espa-

fiol expresa. Si se quiere establecer una relación temporal, hay que situar esa participación como algo anterior, y decir-la, por ejemplo, así: "llegó tras haber participado".

Pero son muchos los periodistas que **se muestran tan incompetentes como ese zapatero próspero**: "El triunfo le da ocho puntos a Nacional, manteniendo la primera opción de clasificar a la segunda ronda de la Copa..." (*EXPRESO*, Guayaquil, 20 de julio, 1985). Entre haber obtenido ocho puntos y mantener la primera opción de clasificar no hay la relación temporal que el gerundio dice: hay una relación lógica, de hecho y consecuencias. (Y la consecuencia es, por supuesto, posterior al hecho).

La cosa pudo haberse dicho bien de muchas maneras (¡el español es lengua rica!). "El triunfo le da ocho puntos a Nacional; con ello mantiene...". "El triunfo le dio a Nacional los ocho puntos que le permiten mantener...". "El triunfo le da ocho puntos a Nacional, que mantiene..."

En este otro caso tampoco hay esa relación de contigüidad temporal propia del gerundio español: "Tras el gol, Green Cross acrecentó su dominio teniendo va-

rias ocasiones de gol que no fueron aprovechadas por sus delanteros..." (Rodolfo Mazur Oyola, *HOY*, Quito, 28 de agosto, 1995).

Otra vez la relación es otra: el haber tenido ocasiones de gol fue fruto o **manifestación de ese dominio**. En la misma nota de este periodista hay un gerundio en que la relación temporal se cumple:

"...Byron Tenorio, que llegó arremetiendo...". Perfecto: el llegar y el arremeter ocurren casi como en una misma acción; arremeter dice el modo como fue ese llegar.

Pero hay también otro jueguito deastroso de gerundios, que el lector ya puede decir por qué son tan malos: "Por su parte, José Valencia fue más ambicioso **planteando** a su equipo **siendo** más ofensivo que su rival..." ¡Antológico!. En virtud de la segunda regla, el gerundio no puede decir algo muy anterior ni algo claramente posterior a la acción del verbo principal.

Este gerundio dice algo posterior y no funciona: "Los acongojados padres retiraron el cuerpo de su hija y lo llevaron hasta su casa para el velatorio respectivo, **siendo** colocado en el interior de

una caja de cartón..." (*EXTRA*, Guayaquil, 30 de enero, 1996). El colocar el cuerpo en la caja es posterior al haberlo llevado a la casa.

Si en el caso de estos gerundios o desconectados o claramente posteriores el periodista quiere una manera sencilla y práctica de reconocerlos, téngala: una el verbo principal al gerundio, si no hay relación temporal estricta o es posterior, la anomalía saltará a la vista: lo **llevaron - siendo** colocado.

Y otra vez, como en el artículo anterior, el espacio nos quedó corto. Hay aún algunas cosas interesantes y útiles que decir sobre el gerundio y el periodista que -como se echa de ver por los casos acá traídos, tan corrientes en redacción periodística- es hombre de gerundios. Será otra vez. Para cerrar la presente, resumamos: el gerundio español no es el intimidante fantasma que algunos pretenden. Su uso -se lo ha mostrado- se resume en dos reglas elementalísimas. ¡A dominarlas, pues, y disfrutar de pieza tan expresiva y tan afín a formas tan dinámicas de periodismo, como el deportivo y el de crónica roja! ●



Distribución y suscripciones:
 Av. 12 de Octubre y Carrión, Ed. 12 de Octubre, of. 3094
 Fax: 545-094 P.O.Box 17-21-1743 Quito-Ecuador

La leerá siempre... y con todos los sentidos

ADVERTISEMENT FOR 'LA TRIBU' RADIO STATION:
 - Top left: ● artesanal
 - Top right: ● abierta
 - Bottom left: ● caliente
 - Center: FM 88.7 MHz LA TRIBU
 - Bottom: un atentado cultural en los '90
 - Footer: FM LA TRIBU • 88.7 MHz
 Lambaré 873 (1185) Buenos Aires
 Argentina • Tel/Fax: (54-1) 865-7554

Revista *hombres de maíz*

La única revista centroamericana especializada en el desarrollo humano.

Suscripción por un año: 12 números

Centroamérica	\$40
América Latina	\$60
USA	\$70
Europa	\$80
Otros países	\$90

Envíe su cheque a la orden de Asociación Hombres de Maíz. Apdo. 317-10002, Paseo Estudiantes, San José, Costa Rica; o deposite giro bancario en la cuenta del Banco Nacional de Costa Rica No. 0605723-6.

Mayor información:

Costa Rica. Telf. (506) 222-96-58 / 257 80 53

Fax: (506) 257 80 63 Apdo. Postal: 317 1002 paseo Estudiantes, San José, Costa Rica.

NUEVA SOCIEDAD

Director: Heidulf Schmidt

Jefe de Redacción: S. Cheifec

SUSCRIPCIONES	ANUAL (6 núms.)	BIENAL (12 núms.)
América Latina	US\$ 50	US\$ 85
Resto del mundo	US\$ 80	US\$ 140
Venezuela	Bs. 2.800	Bs. 5.200

PAGOS: Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD. Apartado 61.712-Chacao-Caracas 1060-A. Venezuela. Telf. 267.31.89
Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.

STUDIES IN LATIN AMERICAN POPULAR CULTURE

SUBSCRIPTIONS

Individual US\$ 15;

libraries and other institutions US\$ 45;

patrons US\$ 60.

Make checks payable to: Studies in Latin American Popular Culture and send to:

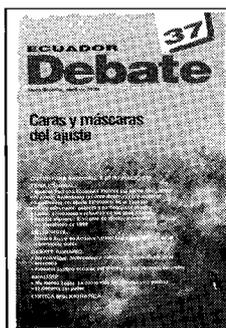
Charles M. Tatum; Editor

Department of Spanish and

Portuguese University of Arizona at

Tucson

Arizona 85 721, USA



ECUADOR Debate

Publicación Cuatrimestral del Centro Andino de Acción Popular
Suscripción anual EXTERIOR US\$ 18

ECUADOR S/. 21.000

Diego Martín de Utreras 733 y

Selva Alegre. Telf. 522763

Apartado aéreo 17-15-00173 - B

Quito - Ecuador

RADIO SUR 90.1 F.M.

PASAJE 12 No. 5320
VILLA EL LIBERTADOR
TELEFAX (051) 94 - 1747

C O R D O B A
A R G E N T I N A

CANDELA

Revista Iberoamericana de la Comunicación. Director fundador: Prof. José Luis Vera.

Auspiciada por la Asociación Uruguaya de Investigadores de la Comunicación (AUIC).

Periodismo Científico - Investigación - Ecología - Integración - Ética - Verdad - Cultura

Calle Santiago de Chile 1180 Esc. 301, C.P. 11.200, Montevideo, Uruguay. Tel.: 91 14 06 - Fax (0598-2) 96 22 19

CURSO A DISTANCIA EN COMUNICACION IMPRESA



En el mundo actual, la educación en todos los niveles, incluido el universitario, presentan una amplia complejidad especialmente frente a las exigencias cada vez mayores, tanto en extensión como en profundidad, que deben tener los métodos de estudio. Precisamente, la UCLAP, junto con OCIC-AL y UNDA-AL, han buscado responder a esos desafíos educativos actuales, en el campo de la comunicación, y lo han hecho con la metodología de la educación a distancia. Ya realizaron una primera experiencia exitosa en producción radiofónica (véase Chasqui 51). Hoy la retoman e inician el curso a distancia en comunicación impresa. Este curso, como aquel, se basa en una propuesta pedagógica que tiene como eje la experiencia y realidad de los interlocutores, por medio de un diálogo permanente con quienes participan en estos cursos, de allí que se combinen procesos de autoformación individual, de reflexión grupal y prácticas presenciales. Este nuevo proyecto también contará con 4 módulos cuya redacción está a cargo de reconocidos profesionales en la materia. Con los dos primeros módulos que están en circulación, y que a continuación reseñamos, ya se encuentran trabajando 350 personas, organizadas en 70 grupos, en 12 países de Latinoamérica.

PALABRAS E IMAGENES PARA LA COMUNICACION IMPRESA

DANIEL PRIETO CASTILLO
UCLAP

Quito, febrero de 1996

El autor, con su conocida calidad, define el contenido del texto al afirmar que "Este libro habla de la comunicación por impresos, habla de la palabra y de la imagen, de la manera en que seres humanos de tantas sociedades y países se dedican con tenacidad a expresarse por medio de ese espacio de dos dimensiones". Para posibilitar que el lector se introduzca en ese mundo de la palabra y de la imagen, el autor divide su trabajo en 7 unidades temáticas que diseñan el amplio paisaje de la comunicación impresa y hacen posible su interpretación, permiten aprender a usarla y hacer de ella un instrumento activo y vital.

Para lograr su objetivo, Prieto parte del estudio de la palabra escrita, como elemento de relación entre el periodista y el lector, lo cual permite transitar por los "infinitos senderos de la creatividad y de ansias de comunicar". Se revaloriza, entonces, las posibilidades del texto impreso, el valor de la letra, la calidad de la redacción, la maravilla de la imagen y, por cierto, se encuentra que nuestra vocación de seres racionalmente capaces de comunicarnos puede lograr expresiones superiores.

Las propuestas del autor para desarrollar el tema expresan por sí solas la importancia del texto estudiado: comunicar es ejercer la calidad de seres humanos, es expresarse, es relacionarse, es gozar, es proyectarse, es afirmarse en el propio ser, es sentirse y sentir a los demás, es abrirse al mundo, es apropiarse de uno mismo. Por lo tanto, comunicarse es un proceso de realización integral, como personas, dentro de un mundo de seres en relación.

Pero, si cada uno está en la capacidad, necesidad y obligación de comunicarse, el texto nos enseña la posibilidad de hacerlo al interior de las organizaciones y desde estas hacia la sociedad, lo cual significa un proceso de reflexión para conocer a cabalidad lo que es cada institución, sus valores, falencias y posibilidades. El autor, a más de guiarnos a esta reflexión, enfoca las formas para conocer al interlocutor, es decir al público, con su capacidad de percepción y sus expectativas.

En una época en que lo audiovisual ha logrado un desarrollo privilegiado, Daniel Prieto actualiza la trascendencia de la comunicación impresa y enseña a analizar los materiales que recibimos de la sociedad y que producimos. A partir de este análisis, explica algunos elementos de esta forma de comunicación y los diferentes géneros periodísticos que pueden ser utilizados en el periodismo cotidiano, para concluir detallando las clases de impresos más comunes en nuestras sociedades.

ESCRITURAS DESDE LA LECTURA

BART VAN DER BIJL
UCLAP

Quito, junio de 1996

Este autor holandés, residente en Ecuador, ha asimilado la cultura latinoamericana, lo cual significa que se ha introducido en el ser continental y que sus propuestas están íntimamente ligadas a los objetivos de los comunicadores de esta parte del mundo, ya que como él mismo lo afirma "En estos 10 años he trabajado en varias instituciones locales, sobre todo en la formación de educadores y comunicadores. Un trabajo que me ha dado la oportunidad de conocer más de cerca las prácticas de la comunicación y educación en comunidades rurales, organizaciones campesinas, grupos barriales,

grupos de mujeres y jóvenes. Un trabajo también que me ha enseñado mucho sobre la vida de las mayorías, tan diferente a lo que conozco de Holanda”.

Todos quienes tenemos acceso a este módulo y, especialmente, los alumnos del curso a distancia, encontrarán reflejada esa verdad, esos conocimientos y esa óptica, y justificarán plenamente a este autor, ahora ya conocido e identificado desde nuestras propuestas más sentidas, lo cual lo demuestra al iniciar su trabajo con un análisis de lecturas de textos escogidos, para ensayar una propuesta de lectura crítica de mensajes impresos.

El autor considera que “la lectura y la escritura forman una pareja inseparable”, por lo cual la capacidad de escribir estará basada en la capacidad de leer y solo conociendo cómo escriben los periodistas podremos aprender a escribir para la prensa artículos estructurados con las categorías principales que deben tener: resumen, sucesos, explicación, consecuencias y comentarios; pero que además sean legibles, estén redactados con un buen lenguaje y cumplan con las reglas propias de la gramática, la ortografía y la puntuación.

Van Der Bijl va más allá de la legitimidad estructural de los escritos y dedica una unidad temática al estudio de lo que él denomina el placer de los textos; es decir, a estudiar la forma cómo el periodista debe diseñar sus artículos en base a la utilización de un

lenguaje expresivo, al uso oportuno de recursos como metáforas, exageraciones, juegos de palabras, ejemplos y testimonios, ambientación y todo aquello que, en razón de la creatividad de quien escribe, permita obtener lecturas gratas para el público. Por cierto, la importancia de estas habilidades y las transcripciones ejemplarizadoras que enriquecen la unidad 5, tienen como objetivo formar periodistas capaces de escribir bien, con atractivo, con gracia, para evitar las tediosas columnas de letras que hacen que el lector abandone la lectura de un artículo apenas comenzado.

Este, como el primer módulo, se presenta con un diseño ágil, con apartes y menciones, con textos de otros autores y ejemplos tomados de la cotidianidad, con caricaturas y dibujos que alegran la presentación y, especialmente, con recuadros que bajo el título de “para practicar” ponen la nota sobresaliente al curso a distancia, ya que permiten que el alumno no solo conozca teóricamente, no solo se recree con lo que otros hicieron antes que él, sino que tenga la oportunidad de trabajar directamente, de hacer su propio curso, de entrar en situación para lograr su objetivo formativo.

El curso sigue adelante. Los dos módulos siguientes son: Lectura y escritura de imágenes, de Gabriel Gómez (diciembre, 1996), y Mercadeo, validación, evaluación: con el lector hasta el final, de Alfredo Astorga (marzo,

1997). Si continúan con la misma calidad que los dos primeros, valdrá la pena estudiarlos, formarse en ellos y compartirlos. No solo los alumnos, sino los profesionales de la comunicación, tienen en este curso un excelente instrumento para ser cada vez mejores. Para mayor información, comunicarse con: UCLAP, Alpallana 581 y Whimper, Ap. Postal 17-21-178, Telfs. (593-2) 548046/501654 Fax 501658. E-mail: scc@seccom.ecx.ec

ANDRES LEON



LEA, PIENSE Y... ¡ESCRIBA!

RODRIGO VILLACÍS MOLINA
CIESPAL

Quito, agosto de 1996

La colección Intiyán de CIESPAL se enriquece con este volumen titulado LEA, PIENSE Y... ¡ESCRIBA!, del periodista y escritor ecuatoriano Rodrigo Villacís Molina. Es un libro nacido de su práctica cotidiana de la escritura y de su experiencia de “enseñador” de lo mismo. Trata de lo que él llama “la carpintería” (Daniel Cassany habla de “la cocina”) del oficio; esto es, de los recursos y de las herramientas cuyo manejo -más allá de la gramática- se necesita aprender para redactar un tex-

to, correctamente y de manera atractiva, que no es lo mismo.

¿A quién está dirigido este libro?, “lo preparé pensando en todos”, dice Villacís Molina; aunque hay un capítulo específicamente dedicado a los periodistas interesados en escribir como escritores.

“El autor lleva de la mano al aspirante a través de un camino rico en ayudas” afirma, a propósito de esta obra, otro destacado periodista y escritor, el Dr. Simón Espinosa, quien añade: “de los libros que conozco sobre esta materia, este me parece el más adecuado, el que puede convertirse en un *vademécum*, un compañero inseparable en el camino hacia el arte de escribir bien”.

LA CIUDAD BAJO SOSPECHA

Comunicación y protesta urbana

ALICIA ENTEL

Paidós Estudios de Comunicación
Buenos Aires, 1996



Este trabajo es un excelente aporte conceptual y metodológico para la comprensión de la comunicación y su relación con las ciudades. Analiza las nuevas prácticas políticas y sociales que se desarrollaron ante el paulatino debilitamiento del poder del Estado, así como los modos expresivos de las protestas que surgieron ante los cambios experimentados en los últimos años en la sociedad argentina, "...las luchas entre pobres, la desesperación por mantener el empleo, la aceptación del trabajo flexibilizando, obturando y desarticulando desde adentro los logros históricos de los trabajadores, son pruebas cotidianas de esta profunda y a la vez invisible transformación".

La vida urbana es la gente que vive en y de la ciudad, los servicios, espacios, posibilidades laborales, modos de ser y manifestar el ocio, el esparcimiento, la cotidianidad, lo público y lo privado. Las ciudades son cristalizaciones de procesos políticos, históricos y culturales donde la gente y su hábitat son producidos y se producen mutuamente. Y, dentro de este contexto, "lo

comunicacional" se inserta en el estudio de las ciudades en la medida en que en ellas existe un modo de construirse y materializarse la comunicación social como una pluralidad de prácticas que hacen coherente la convivencia grupal y, también, al mundo de significaciones e imaginarios que dan sentido a la vida de una comunidad.

Este riguroso estudio indaga sobre las transformaciones de la ciudad en torno a las privatizaciones; las protestas que han adoptado diversas formas desde el "silencio hasta la pantomima o la batucada" y su relación con los medios. Se presenta una importante síntesis teórica sobre las ciudades, la protesta urbana, los medios de comunicación, los movimientos sociales y logra, a partir de esta, un entendimiento de las protestas registradas desde 1991 a 1995. Finalmente, nos adentra en importantes cuestionamientos y proposiciones sobre la comunicación, las ciencias sociales y el fin de siglo.

MARTHA RODRIGUEZ J.

Piercing Social Analysis

Some behaviors scream. But what do people hear? How do they judge? What's real? In other words, how do stereotypes and language skills affect perceptions of intelligence, social class and behavior? We make snap judgements all the time. But, if you're looking for penetrating insights about everyday life, individuals and societies large and small around the globe, there are two places to start.

Sociological Abstracts (SA) and Social Planning/Policy & Development Abstracts (SOPODA)

Our data are drawn from more than 2,000 serials from 35 countries, along with books, conference papers, book and other media reviews and dissertations.

You'll find the piercing social analysis that gets beneath the fashion and under the skin.

sociological abstracts

P.O. Box 22206 San Diego, CA 92192-0206
619/695-8803 Fax 695-0416
Internet: socio@cerfnet.com
User Assistance: 800/752-3945

The SAI family of services: Sociological Abstracts (SA) • Social Planning/Policy & Development Abstracts (SOPODA) • socialis (SA and SOPODA on CD-ROM) • Products are available in print, online from Knight Ridder, DIALOG, OCIC, and On3 or CD-ROM from SilverPlatter, EBSCO and On3, on magnetic tape via SAI direct. Document delivery available via SOCIOLOGY Express 800/313-9966; 415/259-5013. Fax 415/259-5638 email: socabs@ebiscodoc.com

UCLAP
Unión Católica Latinoamericana de Prensa

Porque lo escrito, escrito está... y si quieres...

Pónle la firma

II CURSO A DISTANCIA EN COMUNICACION IMPRESA

Destinado a mujeres y hombres vinculados a una experiencia de trabajo organizado.

USD\$80

Si tienes estudios primarios y produces, cualquier material impreso, estás invitado a participar en esta aventura impresa, durante 18 meses.

Si te seduce esta locura.....
llámanos al (593-2) 548046 - 501654, escribenos a nuestra casilla postal 17-21-178 o viajamos en la Alpallana 581 y Whimper correo electrónico: soc@eocom.ec.ec - Quito-Ecuador

SERVICIO CONJUNTO DE COMUNICACION OCIC-AL - UCLAP - Unda-AL